

**PERMANENT MISSION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
TO THE UNITED NATIONS**

REGISTRY SECTION

MAR 16 1983

(Translation)

S/15381  
A/37/47

New York, 30 August 1982

Excellency,

PO 240 SRVA

I have the honour to transmit herewith the text of a note from the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China dated 25 August 1982 replying to a note of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam dated 14 August 1982, and request that it be circulated as an official document of the General Assembly under item 11 of the preliminary list, and of the Security Council.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signed) MI Guojun  
Acting Permanent Representative  
of the People's Republic of China  
to the United Nations

H.E. Mr. Javier Perez de Cuellar  
Secretary-General of the United Nations

Note of the Ministry of Foreign Affairs of  
the People's Republic of China dated 25 August  
1982 to the Embassy of the Socialist Republic of  
Viet Nam in China

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China presents its compliments to the Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam in China and , with reference to the note of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam dated 14 August 1982, wishes to state the following:

Since the beginning of this year, the Vietnamese authorities have continued to carry out repeated armed provocations against and intrusions into China's border areas. Vietnamese troops frequently opened fire into Chinese territory, attacked and kidnaped peaceable Chinese border inhabitants and disrupted production. Vietnamese military aircraft violated China's airspace time and again for reconnaissance and provocation. Vietnamese naval vessels wantonly attacked and seized Chinese fishing boats and fishermen on high seas. Viet Nam has up to now refused to return them to China.

Facts have shown that tension along the Sino-Vietnamese border has resulted solely from the Vietnamese authorities' pursuance of an anti-China policy and deliberate provocations against China's border areas. The Chinese side has always held that tension along the Sino-Vietnamese border can be eased and the border inhabitants of the two countries can live in peace and stability, provided that the Vietnamese side stops pursuing its anti-China policy and its armed provocations and intrusions into China's border areas.